

# Modern Bible Translations – VATICAN PERVERSIONS

pp. 50\*-51\*).

The text shared by these two editions was adopted internationally by Bible Societies, and following an agreement between the Vatican and the United Bible Societies it has served as the basis for new translations and for revisions made under their supervision. This marks a significant step with regard to interconfessional relationships. It should naturally be understood that this text is a working text (in the sense of the century-long Nestle tradition): it is not to be considered as definitive, but as a stimulus to further efforts toward defining and verifying the text of the New Testament. For many reasons, however, the present edition has not been deemed an appropriate occasion for introducing textual changes.

2. The 27th Edition

The purpose of the 27th edition remains the same as that of the 26th edition. It intends to provide the user with a well-founded

Excerpt from p. 45 of the Introduction to the NU/UBC Text, 27th Ed.



Kurt Aland with Pope Paul VI, 1960's Kurt Aland with Pope John Paul

ENCYCLOPEDIA		Indulgences				
PAGE	SUBJECT	BOOK	CHAP.	VERSE	PAGE	
	<b>INDEX OF FORBIDDEN BOOKS.</b> Books harmful to faith and morals, the reading of which is expressly forbidden by the Holy See. Any book or publication whose material constitutes a danger to the faith or morals of the reader is prohibited. Forbidden books would include: 1. Any non-Catholic edition or translation of the Holy Bible (for example, the King James Version); 2. any book advocating or defending any heresy or schism or attempting to undermine any basic principle of the Church; 3. any book dealing with religion which does not have ecclesiastical approval to insure the reader the material within conforms to the fundamental truths of the Church; 4. any book attacking or ridiculing any phase of Catholicity, whether it concerns matters of faith and morals, Catholic liturgical services, the hierarchy, or the religious communities, etc.; 5. any book supporting or teaching superstitious practices; 6. any lewd or obscene book; 7. any book which advocates secret societies or declares them harmless and useful.					
	In special cases, and for sufficient reason, the Bishop may grant permission to Catholics to read forbidden books. However, even this special permission is prohibited when the reading of the book in question actually would endanger the faith					

Roman Catholic List of Forbidden Books

## THE PONTIFICAL COUNCIL FOR PROMOTING CHRISTIAN UNITY



*Icon given by Patriarch Athenagoras I to Pope Paul VI during their historic meeting in Jerusalem in 1964. The icon symbolizes that theological dialogue only bears fruit when carried out in a spirit of brotherly love.*

### HISTORY

The origin of the Pontifical Council for Promoting Christian Unity is closely linked with the Second Vatican Council. It was Pope John XXIII's desire that the Catholic Church's involvement in the ecumenical movement be one of the Council's chief concerns. Thus, on 5 June 1960, he established a "Secretariat for Promoting Christian Unity" as one of the preparatory commissions for the Council, and appointed Cardinal Augustin Bea as its first President. This was the beginning of the Catholic Church's formal commitment to the ecumenical movement.

### STRUCTURE

The Pontifical Council is under the direction of the Cardinal President. He is assisted by a Secretary and an Under-Secretary. Relations with other Churches and Ecclesial Communities are divided into two sections:

- the Eastern section deals with Orthodox Churches of Byzantine tradition and the Oriental Orthodox Churches (Coptic, Syrian, Armenian, Ethiopian and Malankara), as well as the Assyrian Church of the East;
- the Western section is responsible for relations with the different Churches and Ecclesial Communities of the West.

#### ***Collaboration for the Diffusion of the Bible***

Following the then Secretariat's work in the preparation of the dogmatic Constitution on Divine Revelation, the PCPCU was entrusted with promoting ecumenical collaboration for the translation and diffusion of Holy Scripture (*Dei Verbum*, n.22). In this context, it encouraged the formation of the Catholic Biblical Federation, with which it is in close contact. Together with the United Bible Societies it published the *Guidelines for Interconfessional Cooperation in Translating the Bible* (1968; new revised edition 1987).

[The Bible](#)[About us](#)[Get involved](#)[Contact us](#)

March 15, 2013 By **Communications**

# United Bible Societies welcomes Pope Francis



**The election of Pope Francis, ‘a long-time friend of the Bible Societies’, is an encouragement to United Bible Societies (UBS) to work even harder to make the Bible available to everyone.**

These are the sentiments expressed by UBS General Secretary Michael Perreau.

“The values Pope Francis embodies and which are so palpably expressed in the name he has chosen for his papacy are an encouragement to us to double our efforts to make the Word of God accessible through translating and distributing the Bible, and through biblical-pastoral projects,” says Mr Perreau.

## Close relationship

An Argentinian, the new pope has enjoyed a close relationship with the Argentine Bible Society for many years, supporting and encouraging its work to make the Bible available and accessible to Argentinians from all walks of life. He participated in the dedication of the first Wichí Bible, published by the Bible Society in 2002 and, along with leaders of the Orthodox and Evangelical Churches, supported the Bible Society’s initiative to establish an annual National Bible Day on the fourth Sunday of September.



*Michael Perreau*

“I remember when we asked him if he would support the Bible Day initiative,” recalls former President of the Argentine Bible Society Pastor Salvador Dellutri. “He told me, ‘Only the Word of God can bring positive change to this country. Everything you do to spread the message of the Bible will have my strong support.’”

“As well as participating in many of our official events, Cardinal Bergoglio also visited our offices and shared devotions with our staff,” says Argentine Bible Society General Secretary Ruben del Ré. “When he wanted to buy Bibles he would telephone us and pay for them himself. He also made significant personal financial contributions to our work.

### Getting young people into the Bible

“Last year I had the opportunity to give him a copy of the newest Spanish Bible translation – the Reina Valera Contemporánea – along with other Bible materials for children. He is particularly passionate about getting children and young people into the Bible.”

Alexander Schweitzer, UBS Global Bible Translation Director, says that the election of Pope Francis will be a ‘vitalising experience for a 2,000-year-old institution.’

### Fervent engagement for the poor

“Pope Francis embodies several ‘first ever’ aspects: he’s the first Jesuit pope, the first Latin American pope, and the first to choose St Francis of Assisi as the patron of his papacy. He combines modesty, not least in his lifestyle, with fervent engagement for the poor, and traditional Catholic theology with courageous advocacy for human rights.

“He is a man of the universal church with an ecumenical spirit and he is a pastor, who knows the reality of ‘simple’ people. The new Pope is a truly biblical person whose faith and actions are deeply rooted in the Bible and inspired by the Word of God.”

“As a long-time friend of the Bible Societies Pope Francis knows that our *raison d’être* is the call to collaborate in the incarnation of our Christian faith,” says Mr Perreau. “We assure Pope Francis of our renewed availability to serve the Catholic Church in her endeavours to make the Word of God the centre of new evangelisation.”

*United Bible Societies, is made up of 146 Bible Societies operating in more than 200 countries and territories. As the world’s largest Bible translator, publisher and distributor, it is committed to working with all Christian Churches in its mission to make the Bible available to all people everywhere.*



*Martha Dergarabedian, former President of the Argentine Bible Society, with Cardinal Bergoglio, who is now Pope Francis.*



*Beneficiaries of the Bible Society of Argentina’s ‘Kids at risk’ project. The new pope has always been supportive of the Bible Society’s work.*

